

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 99 — 2821 [99/31369]

**16 JUILLET 1999. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu les articles 3, 39 et 166, § 2, de la Constitution, coordonnée par la loi du 17 février 1994;

Vu la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes, modifiée par la loi spéciale du 21 août 1987;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, par la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, tel qu'il a été modifié par la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980;

Vu l'urgence, justifiée par la nécessité pour le Gouvernement d'assurer son fonctionnement sans délai,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par « loi spéciale », la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat.**Art. 2.** M. Jacques Simonet, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine, de la Recherche Scientifique est compétent pour :

- 1° la coordination de la politique du Gouvernement;
- 2° le secrétariat et la chancellerie du Gouvernement;
- 3° la représentation au Comité de concertation Gouvernement fédéral - Gouvernements de Communautés et de Régions prévu par l'article 31, § 1<sup>er</sup>, 5), de la loi du 9 août de 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles;
- 4° les Pouvoirs Subordonnés, le Fonds des Communes prévus à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VIII, de la loi spéciale, et la Tutelle telle que définie à l'article 7 de la même loi, en ce compris les chemins de la ville sur la voirie communale, les contrats de sécurité conclus avec les communes ainsi que la coordination des activités communales et la gestion du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésorerie Communales;
- 5° l'Aménagement du Territoire tel que défini à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, I, de la loi spéciale en ce compris la politique foncière mais à l'exclusion de la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale;

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 99 — 2821 [99/31369]

**16 JULI 1999. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de artikelen 3, 39 en 166, § 2 van de Grondwet, gecoördineerd bij de wet van 17 februari 1994;

Gelet op de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, gewijzigd bij de bijzondere wet van 21 augustus 1987;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, bij de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, zoals gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid voor de Regering om onverwijld het werk aan te vatten,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit moet onder « bijzondere wet » worden verstaan de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, bij de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur.**Art. 2.** De heer Jacques Simonet, Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek is bevoegd voor :

- 1° de coördinatie van het beleid van de Regering;
- 2° het secretariaat en de Kanselarij van de Regering;
- 3° de vertegenwoordiging bij het Overlegcomité Federale Regering - Regeringen van Gemeenschappen en Gewesten, zoals bedoeld in artikel 31, § 1, 5), van de wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen;
- 4° de Ondergeschikte Besturen, het Gemeentefonds zoals bedoeld in artikel 6, § 1, VIII, van de bijzondere wet, alsmede voor het Toezicht, zoals bedoeld in artikel 7 van dezelfde wet, met inbegrip van de met de gemeenten gesloten veiligheidscontracten, de Stadswandelingen op gemeentelijke wegen alsmede de coördinatie van de gemeentelijke activiteiten en het beheer van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën;
- 5° Ruimtelijke Ordening zoals bedoeld in artikel 6, § 1, I van de bijzondere wet hierin begrepen het Grondbeleid met uitzondering van de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

6° la Recherche scientifique, telle que prévue à l'article 6bis de la loi spéciale;

7° le Transport rémunéré des personnes, tel que à l'article 4, § 2, 2°, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes, modifiée par la loi du 21 août 1987 ainsi que la Coordination des activités communales;

8° l'Informatique communale.

**Art. 3.** M. Jos Chabert, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide Médicale Urgente, est compétent pour :

1° la représentation au Comité de concertation Gouvernement fédéral-Gouvernements de Communautés et de Régions prévu par l'article 31, § 1<sup>er</sup>, 5) de la loi du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 16 juin 1989 portant diverses réformes institutionnelles;

2° les Travaux publics et le Transport, tels que définis à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, de la loi spéciale;

3° la Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale à l'exclusion des missions qu'elle exerce dans le cadre des matières visées à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, I, de la loi spéciale;

4° la Lutte contre l'Incendie et l'Aide Médicale Urgente telles que définies à l'article 4, § 2, 3° et 4°, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes, modifiée par la loi du 21 août 1987.

**Art. 4.** M. Eric Tomas, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement est compétent pour :

1° la coordination, dans le cadre de la revitalisation des quartiers fragilisés, des travaux subsidiés, des contrats de quartier, des quartiers d'initiatives et, le cas échéant, la coordination des fonds européens y afférents;

2° la politique de l'Emploi, telle que définie à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IX, de la spéciale;

3° l'Economie, telle que définie à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, de la loi spéciale, à l'exception de la politique des débouchés et des exportations visée à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°;

4° l'Energie, telle que définie à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VII, de la loi spéciale;

5° le Logement, tel que défini à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IV, de la loi spéciale.

**Art. 5.** M. Didier Gosuin, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce Extérieur est compétent pour :

1° l'Environnement et la Politique de l'Eau, tels que définis à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, II, de la loi spéciale;

2° la Rénovation rurale et la Conservation de la nature telle que visées à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, III, de la loi spéciale, en ce compris l'application des mesures européennes dans le cadre de la politique agricole commune qui concernent l'environnement, la rénovation rurale, les forêts et la conservation de la nature, telles que visées à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, V, 5°, de la loi spéciale;

3° l'Enlèvement et le Traitement des Immondices, tels que définis à l'article 4, § 2, 1°, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes, modifiée par la loi du 21 août 1987, en ce compris, en matière de pouvoirs locaux, la gestion des crédits et actions en matière de nettoyage des sites et lieux présentant un intérêt supracommunal et la gestion du crédit complémentaire spécial aux communes au titre de programme spécifique pour les communes en matière de propreté publique et les actions y afférentes;

6° het Wetenschappelijk Onderzoek, zoals bepaald in artikel 6bis van de bijzondere wet;

7° Het Bezoldigd vervoer van personen, zoals bedoeld in artikel 4, § 2, 2° van de wet van 26 juli 1971 betreffende de organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, gewijzigd bij de wet van 21 augustus 1987 alsmede voor de Coördinatie van de Gemeentelijke activiteiten;

8° de Gemeentelijke informatica.

**Art. 3.** De heer Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, is bevoegd voor :

1° de vertegenwoordiging bij het Overlegcomité Federale Regering-Regeringen, Gemeenschappen en Gewesten, bedoeld bij artikel 31, § 1, 5), van de wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989 houden diverse institutionele hervormingen;

2° Openbare Werken en Vervoer, zoals bepaald in artikel 6, § 1, X, van de bijzondere wet;

3° de Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met uitzondering van de opdrachten die zij uitoefent binnen het kader van de bevoegdheden bedoeld in artikel 6, § 1, I, van de bijzondere wet;

4° Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, zoals bepaald in artikel 4, § 2, 3° en 4°, van de wet van 26 juli 1971 betreffende de organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, gewijzigd bij de wet van 21 augustus 1987.

**Art. 4.** De heer Eric Tomas, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting is bevoegd voor :

1° de coördinatie, in het kader van de herwaardering van de kwetsbare wijken, van de gesubsidieerde werken, de wijkcontracten, de initiatiefwijken en, desgevallend, de coördinatie van de desbetreffende Europese fondsen;

2° het Tewerkstellingsbeleid, zoals bepaald in artikel 6, § 1, IX, van de bijzondere wet;

3° Economie, zoals bepaald in artikel 6, § 1, VI, van de bijzondere wet, met uitsluiting van het Afzet- en Uitvoerbeleid, zoals bepaald in artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 3°;

4° Energie zoals bepaald in artikel 6, § 1, VII, van de bijzondere wet;

5° Huisvesting, zoals bepaald in artikel 6, § 1, IV, van de bijzondere wet.

**Art. 5.** De heer Didier Gosuin, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel is bevoegd voor :

1° Leefmilieu en Waterbeleid zoals bepaald in artikel 6, § 1, II, van de bijzondere wet;

2° Landinrichting en Natuurbehoud zoals bedoeld in artikel 6, § 1, III, van de bijzondere wet, met inbegrip van de toepassing van de Europese maatregelen in het raam van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid, die betrekking hebben op het leefmilieu en op de landinrichting, de bosbouw en het natuurbehoud, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, V, 5° van de bijzondere wet;

3° Ophaling en Behandeling van Afvalstoffen, zoals bepaald in artikel 4, § 2, 1°, van de wet van 26 juli 1971 betreffende de organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, gewijzigd bij de wet van 21 augustus 1987, met inbegrip van, op het gebied van de plaatselijke besturen, het beheer van de kredieten en de acties inzake het schoonmaken van plaatsen met een bovengemeentelijk belang en het beheer van het bijkomend bijzonder krediet voor de gemeenten voor de openbare reinheid en de desbetreffende acties;

4° la politique des débouchés et des exportations, telle que définie à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, VI, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, de la loi spéciale.

**Art. 6.** Mme Annemie Neyts-Uyttebroeck, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations Extérieures est compétente pour :

1° les Finances, le Budget, la Fonction publique et les Relations Extérieures tels que définis à l'article 37, § 1<sup>er</sup>, V de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises;

2° les Finances et le Budget relatifs à l'ensemble des matières d'agglomération visées à l'article 53 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises;

3° l'Informatique régionale.

**Art. 7.** M. Simonet et Mme Neyts-Uyttebroeck sont conjointement compétents pour la Statistique régionale.

MM. Simonet et Chabert sont conjointement compétents pour la Promotion nationale de Bruxelles.

MM. Simonet et Chabert et Mme Neyts-Uyttebroeck sont conjointement compétents pour la Promotion internationale de Bruxelles.

MM. Simonet et Tomas sont conjointement compétents pour exercer la tutelle sur la Société de Développement Régionale de Bruxelles, chacun en fonction de ses compétences.

M. Chabert et Mme Neyts-Uyttebroeck sont conjointement compétents pour les bâtiments affectés à l'administration régionale.

M. Simonet et Mme Neyts-Uyttebroeck sont conjointement compétents pour exercer la tutelle sur le CIRB.

MM. Simonet et Tomas sont conjointement compétents pour la politique des noyaux commerciaux.

**Art. 8.** L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 juillet 1995 fixant la répartition des compétences entre les Ministres est abrogé.

**Art. 9.** Les Ministres du Gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 10.** Le présent arrêté produit ses effets le 15 juillet 1999.

Bruxelles, le 16 juillet 1999.

J. SIMONET

Ministre-Président du Gouvernement  
de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux,  
de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites,  
de la Rénovation Urbaine et de la Recherche Scientifique

J. CHABERT

Ministre du Gouvernement de la Région  
de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics,  
du Transport, de la Lutte contre l'Incendie  
et l'Aide Médicale Urgente,

E. TOMAS

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie  
et du Logement

D. GOSUIN

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargé de l'Environnement et de la Politique de l'eau,  
de la Rénovation, de la Conservation de la Nature  
et de la Propreté publique

A. NEYTS-UYTTEBROECK

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
chargée des Finances, du Budget, de la Fonction publique  
et des Relations Extérieures

4° het Afzet- en Uitvoerbeleid, zoals bepaald in artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 3°, van de bijzondere wet.

**Art. 6.** Mevr. Annemie Neyts-Uyttebroeck, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen is bevoegd voor :

1° Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen zoals bepaald in artikel 37, § 1, V, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen;

2° Financiën en Begroting met betrekking tot het geheel der agglomeratie-aangelegenheden bedoeld in artikel 53 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;

3° de Gewestelijke Informatica.

**Art. 7.** De heer Simonet et Mevr. Neyts-Uyttebroeck zijn samen bevoegd voor de Gewestelijke Statistiek.

De heren Simonet en Chabert zijn samen bevoegd voor het bevorderen van het nationaal imago van Brussel.

De heer Simonet en Chabert en Mevr. Annemie Neyts-Uyttebroeck zijn samen bevoegd voor het bevorderen van het internationaal imago van Brussel.

De heren Simonet en Tomas zijn samen bevoegd voor het uitoefenen van het toezicht op de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel, ieder in functie van zijn bevoegdheden.

De heer Chabert en Mevr. Neyts-Uyttebroeck zijn samen bevoegd voor de gebouwen die zijn bestemd voor de Gewestelijke Administratie.

De heer Simonet en Mevr. Neyts-Uyttebroeck zijn samen bevoegd voor het uitoefenen van het toezicht op het CIBG.

De heren Simonet en Tomas zijn samen bevoegd voor het beleid inzake de handelskerncontracten.

**Art. 8.** Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5 juli 1995 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers wordt opgeheven.

**Art. 9.** De Ministers van de Regering worden, ieder voor wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 10.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 juli 1999.

Brussel, 16 juli 1999.

J. SIMONET

Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening,  
Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing  
en Wetenschappelijk Onderzoek

J. CHABERT

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Openbare Werken, Vervoer,  
Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

E. TOMAS

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Teverkstelling, Economie,  
Energie en Huisvesting

D. GOSUIN

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Leefmilieu en Waterbeid,  
Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid

A. NEYTS-UYTTEBROECK

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen